



安全理事会

Distr.: General
16 October 2002
Chinese
Original: French

2002 年 10 月 14 日秘书长给安全理事会主席的信

谨随函附上 2002 年 10 月 14 日国际原子能机构总干事的信（见附件）。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

科菲·安南（签名）

附件

2002 年 10 月 14 日国际原子能机构总干事给秘书长的信

[原件：英文]

请安排将所附信函转递给安全理事会主席为荷。

穆罕默德·巴拉迪（签名）

附文

2002 年 10 月 14 日国际原子能机构总干事给安全理事会主席的信

安全理事会第 1051 (1996) 号决议第 16 段请国际原子能机构 (原子能机构) 总干事自 1996 年 4 月 11 日起每六个月向安理会提交一份综合进度报告,^a 说明原子能机构依照安理会第 687 (1991) 号决议第 12 和 13 段以及其他有关决议的规定在伊拉克境内进行核查活动的情况。

在以前的报告中已经指出, 原子能机构自 1998 年 12 月 16 日以来, 一直无法根据安全理事会有关决议在伊拉克执行任务。原子能机构一接到通知就可在短时间内恢复安全理事会授权的核查活动。

我同联合国监测、核查和视察委员会 (监核视委) 执行主席一道, 参加了秘书长与伊拉克政府高级代表之间的第二轮和第三轮会谈。会谈分别于 2002 年 5 月 1 日至 3 日和 2002 年 7 月 4 日和 5 日在纽约和维也纳举行。会谈提供了一个机会, 据以向伊拉克官员澄清充分履行安全理事会的有关决议所涉的要求。

2002 年 9 月 16 日伊拉克外交部长给秘书长写信 (S/2002/1034, 附件), 表示伊拉克决定允许联合国武器视察人员无条件返回。在收到信后, 监核视委执行主席和我于 2002 年 9 月 30 日和 10 月 1 日就恢复视察的实际安排问题在维也纳与伊拉克当局举行了会谈。在讨论期间, 伊拉克向原子能机构提供了一张 CD-ROM, 其中载有所积存的原子能机构不断监测和核查计划 (监查计划) 要求半年提交一次的申报表。原子能机构目前正在对伊拉克提供的数据进行分析。

最近的会谈结果已经向安全理事会 2002 年 10 月 3 日的非正式会议作了汇报。应安理会成员国的要求, 执行主席和我随后对这些结果作了书面记录, 采用的形式是向伊拉克发出联名信, 设法证实我们对在维也纳的会谈中所讨论的实际安排的了解。得到伊拉克对这些实际安排的赞同是朝向有关决议规定的重新建立有效的视察体制的一个关键步骤。监核视委执行主席和我接连于 2002 年 10 月 10 日和 12 日收到了两封对联合信函的复函。

安全理事会第 1409 (2002) 号决议请原子能机构对提交给伊拉克方案办公室的有关向伊拉克出口产品和商品的申请进行评价。原子能机构负责确定第 687 (1991) 号决议第 24 段或《货物审查清单》^b D 节 (核部分) 所述与核有关的物品, 以确定此类物品是否被禁, 或需要安全理事会关于伊拉克与科威特间局势的第 661 (1990) 号决议所设委员事先批准。由于与监核视委和伊拉克方案办公室密切地协调工作, 得以建立了一个执行这项任务的有效机制。原子能机构按规定须在 10 日内完成对每份申请的评价。有鉴于这一规定, 以及因需要审批大量合同而给原子能机构造成的工作负担, 原子能机构已经采取步骤, 增加人力和信息技术支助。在实施这项机制的头五个月里, 已经处理了 3 400 多份申请。

正如以前向安全理事会说明的那样，自 1998 年 12 月以来对通过视察进程中获取的大量文献进行更加深入的分析，修正、但未改变原子能机构在技术方面对伊拉克截至 1998 年 12 月的秘密核方案和核能力的一贯认识。虽然针对伊拉克 1998 年以前的核方案存在着少数问题和关切事宜，而其澄清将降低在原子能机构对核方案的认识和了解的完整性方面所存在的不确定性，但这些问题和关切事宜本身并未构成安全理事会第 1284（1999）号决议所述的“未决的裁减军备问题”。

原子能机构正在继续审查和评价 1998 年以后的全部现有资料（例如成员国的出版物、公开来源的数据及高分辨率的商业卫星图像），以及伊拉克最近提交的半年一次的申报表。但是，因为原子能机构不能在伊拉克境内执行安全理事会规定的任务已有近四年时间，原子能机构仍然无法就伊拉克到目前为止的核方案和与核有关的能力的状况得出任何结论。因此，原子能机构必须在重新开始视察时，作为第一优先事项，解决自 1998 年 12 月以来伊拉克的核活动和核能力是否发生了实质性变化、以及伊拉克是否遵守了安全理事会的有关决议为其规定的义务这一关键问题。只有通过恢复并持续进行视察，原子能机构才能做到这一点。

请安排将本函作为安全理事会的文件分发给荷。

穆罕默德·巴拉迪（签名）

注

^a 原子能机构总干事以前各次综合报告已分别作为下列文件分发：1996 年 4 月 11 日第 S/1996/261 号、1996 年 10 月 7 日第 S/1996/833 号、1997 年 4 月 11 日第 S/1997/297 号、1997 年 10 月 8 日第 S/1997/779 号、1998 年 4 月 9 日第 S/1998/312 号、1998 年 10 月 7 日第 S/1998/927 号、1999 年 4 月 7 日第 S/1999/393 号、1999 年 10 月 7 日第 S/1999/1035 号、2000 年 4 月 11 日第 S/2000/300 号、2000 年 10 月 11 日第 S/2000/983 号、2001 年 4 月 6 日第 S/2001/337 号、2001 年 10 月 5 日 S/2001/954 号和 2002 年 4 月 16 日第 S/2002/367 号文件。1998 年 7 月 27 日第 S/1998/694 号文件载有应 1998 年 5 月 14 日安全理事会主席声明（S/PRST/1998/11）的要求提交的临时现况报告案文。1999 年 2 月 9 日第 S/1999/127 号文件载有根据 1999 年 1 月 30 日安全理事会主席的说明（S/1999/100）提交的临时现况报告案文。

^b 第 1409（2002）号决议提到了《货物审查清单》（S/2002/515）。《清单》D 节确定了与核有关的相关物品。此节与安理会第 1051（1996）号决议批准的进出口机制所适用的与核有关的物品清单以及安理会第 715（1991）号决议批准的、并于 2001 年得到增订（S/2001/561）的原子能机构不断监测和核查计划附件 3 相同。